

Програма подій

7 вересня

11.00 – 22.00

Французький інститут в Україні

вул. Гончара, 84

C'EST
LA FÊTE!

PROGRAMME

7 septembre

11h – 22h

Institut français d'Ukraine / 84, rue Honchara

Bâtiment et cour

Приміщення та двір

REZ-DE-CHAUSSEE / 1 ПОВЕРХ

Salle
Аудиторія

11:00 100 Vente de livres et méthodes de français par la société "Linguiste", distributeur officiel de la littérature en langues étrangères en Ukraine

Продаж художньої та навчальної літератури французькою мовою від ТОВ Лінгвіст, офіційного дистриб'ютора іноземної літератури в Україні

17:30 Café Vernissage de l'exposition *Sous le signe de π* d'Olena Grozovska

Відкриття виставки «Під знаком π» Олени Грозовської

1^{er} ÉTAGE / 2 ПОВЕРХ

13:00 210 *Histoire du style provençal* par Iryna Yuodva, Country Corner Ukraine. Avec le soutien de Kulturny kod Sans traduction. Entrée libre sur inscription

"Історія стилю. Французький прованс".
Лекція Ірини Юдової, Country Corner в Україні
Організатор: проект "Культурний код"
Без перекладу. Вхід вільний за попереднім записом

14:00 210 *Les diplômes DELF-DALF. À quoi ça sert ?* Présentation par Yassine El-Chehab, coordinateur DELF-DALF. En ukrainien sans traduction. Entrée libre

"Для чого потрібен диплом DELF-DALF?" Презентація Ясіна Ель-Шехаба, координатора DELF-DALF

15:00 210 *Découvrez les coulisses du monde des finances.* Présentation par Anastasia Solyanik, responsable marketing & communication chez Mazars Ukraine En ukrainien sans traduction. Entrée libre

"Сфера фінансового консалтингу: яскраве життя за лаштунками". Презентація від компанії Mazars Ukraine, Анастасія Соляник, лідер напрямку маркетингу та комунікацій.
Українською без перекладу. Вхід вільний

1^{er} ÉTAGE / 2 ПОВЕРХ

16:00 210 *Comment intégrer les universités françaises ? Trouvez une bourse pour vos études !* par Olga Khvostianko, coordinatrice Campus France. En ukrainien sans traduction. Entrée libre

"Як поступити у французький університет? Як знайти стипендію на навчання?" Презентація Ольги Хворостянко, координаторки Campus France.
Українською без перекладу. Вхід вільний

11:00 201 *Programmation VR (Réalité virtuelle)*
- 1,2,3, *Bruegel* de Cordon et Andrès Jarach (jeune public)
- 10 -15 min
- *Le Petit Prince* de Julien Bares et Greg Gobbi (jeune public) - 10-15 min
- *Élégie* de Marc Guidoni - 7 min

Покази фільмів у віртуальній реальності
- "1,2,3, Брейгель", реж. Кордон та Андрес Жараш (діти 5-10 років) -15 хв
- "Маленький принц", реж. Жюльєн Бар та Грег Гоббі (діти 5-10 років) - 15 хв
- "Елегія", реж. Марк Гідон - 7хв

COURS - 2^e ÉTAGE/ КУРСИ - 3 ПОВЕРХ

11:00 301 Inscription aux cours de français
18:00
Запис на курси французької мови

12:00 302 Tests de positionnement / Tout niveau, adultes
17:00
Тести для визначення рівня мови / всі рівні для дорослих

13:00 303 Mon premier cours de français pour adolescents de 9 à 16 ans
13:40
14:00

14:40 Мій перший урок французької для підлітків 9-16 років

15:00 303 Tests de positionnement pour adolescents 9-16 ans
17:00
Тест для визначення рівня мови для підлітків 9-16 років

13:00 304 Rencontre autour du jeu pour les Princes et Princesses (enfants de 6 à 8 ans)
13:40
14:00
14:40 Ігрові зустрічі для Принців та Принцес 6-8 років

COURS - 2^e ÉTAGE/ КУРСИ - 3 ПОВЕРХ

Salle
Аудиторія

15:00 304 Tests de positionnement pour les Princes et Princesses
17:00 6-8 ans

Тест для визначення рівня для дітей 6-8 років

14:00 305 La grammaire à portée de tous
15:00

Граматика для всіх

14:00 306 Cours d'initiation pour adultes
14:45
15:00
15:45

Ознайомчі уроки для дорослих

14:00 307 Improvisation théâtrale pour adolescents (13-15 ans)
15:00

Театральна імпровізація для підлітків 13-15 років

15:00 Casting pour adolescents 13-15 ans pour le cours
17:00 de théâtre
Кастинг для підлітків 13-15 років для запису
у театральну групу

15:00 308 Apprenons à prononcer correctement le français ! Cours
15:40 de phonétique
16:00
16:40

Давайте навчимося правильно вимовляти
французькою! Урок фонетики



MÉDIATHÈQUE - 3^e ÉTAGE / МЕДІАТЕКА 4 ПОВЕРХ

11:00 308 Visites guidées, découverte du portail de la
15:00 médiathèque, initiation à Culturethèque, bibliothèque
numérique française

Екскурсії, знайомство з порталом медіатеки
і з онлайн-бібліотекою Culturethèque

11:30 Salle-Zal Dessins animés pour les enfants
12:00 Idées/ En version originale sous-titrée en ukrainien
12:30 Savoirs Entrée libre en fonction des places disponibles
13:00

Покази французьких мультфільмів дітям
Мовою оригіналу з субтитрами. Вхід вільний
за наявності місць

11:00 Salle-Zal Jeux vidéo : découverte de nouveaux jeux pour enfants
15:00 Littérature/ et adultes
Arts Entrée libre en fonction des places disponibles

Відео-ігри: знайомство з новими іграми для дітей
та дорослих. Вхід вільний за наявності місць

11:00 Salle-Zal Jeux de société de l'Institut français et de Pictoric Box
17:00 Cinéma/ Musique Настільні ігри Французького інституту та Pictoric Box

13:30 Salle-Zal Antoine de Saint-Exupéry : le prince, le berger et l'ermite
15:00 Idées/ par le collectif Pusto
Savoir En ukrainien sans traduction. Entrée libre sur inscription

"Антуан де Сент-Екзюпері: принц, пастух,
пустельник" Лекція від проєкту про культуру Пусто.
Українською без перекладу. Вхід вільний за
попереднім записом

15:00 Salle-Zal Présentation du guide gastronomique de Kyiv par Maud
16:00 Idées/ Joseph, auteure, directrice de la collection The Pink
Savoir Guide.
En français avec traduction. Entrée libre

Презентація гастрономічного гйда Києва
від Мод Жозеф, авторки, засновниці серії The Pink
Guide Французькою з перекладом. Вхід вільний

16:00 Rencontre avec Lyane Guillaume, romancière
17:30 Présentation de son roman *Les Errantes: chroniques
ukrainiennes traduit en ukrainien.*
En français avec traduction. Entrée libre

Salle-
Zal
Idées/
Savoir

Зустріч з письменницею Ліан Г'йом. Презентація
українського перекладу роману "Блукальці.
Українська хроніка".
Французькою з перекладом. Вхід вільний

COUR / ДВІР

11:00 Zone gastronomique et animations / Фуд-зона, розваги:
22:00 Très français, La Veranda, Fayna Familia, Wolkonsky,
Vinolioub

11:00 Zone sportive par Decathlon

18:00 Спортивні розваги від Decathlon

11:00 Zone de jeux de Pictoric Box

18:00 Ігрова зона від Pictoric Box

11:00 Et au fait, la vie est belle. Exposition d'illustration
18:00 franco-ukrainienne de Pictoric

"До речі, життя чудове". Франко-українська виставка
ілюстрації від Pictoric

12:00 Master-classe culinaire pour enfants par la Famille Très
13:00 français

Кулінарний майстер-клас від сім'ї ресторанів Famille
Très français

13:00 Les animaux fantastiques s'invitent à l'IFU. Estampes
16:00 Master-classe par Pictoric (enfants et adultes)

"Фантастичні звірі в гостях у ФІУ. Монотипія".
Майстер-клас для дітей та дорослих від Pictoric

13:30 Le code de la route pour les enfants et leur parents
14:30 Master-classe par l'Association Traffic Challenge

"Доступно про правила дорожнього руху для дітей та
батьків". Майстер-клас від Traffic Challenge

14:00 Chantez en français et gagnez des prix ! Concours
15:00 de karaoké par Serge Opatskiy

Співайте французькою та вигравайте призи! Конкурс
караоке від Сергія Опацького

16:00 Master-classe de danse de Polynésie française par l'école
17:00 Vaitadance

Майстер-клас з танців Французької Полінезії
від школи танців Полінезії Vaitadance

18:00 Tirage au sort et remise de prix dont des séjours
en France
En présence de Son Excellence Monsieur
Etienne de Poncins, Ambassadeur de France en Ukraine

Лотерея та нагородження переможців конкурсів
(подорожі до Франції та подарунки від партнерів).
У присутності Його Високоповажності пана
Етьєна де Понсена, Посла Франції в Україні

19:00 Concert de Grozovska band

20:00 Концерт Grozovska band

16:00 DJ Derbastler

17:00

TBG
TECHNOLOGY GROUP

DECATHLON

AIGLE AZUR

MAZARS